

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reifeprüfung

AHS

12. Mai 2016

Französisch  
Hören (B1)

Korrekturheft



## Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

### *Korrektur der Aufgaben*

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

### *Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten*

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

### *Standardisierte Korrektur*

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

### *Online-Helpdesk*

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- [http://srp.bifie.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_AHS.pdf](http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf) (AHS)
- [http://srp.bifie.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_BHS.pdf](http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf) (BHS)

<b>Online-Helpdesk Französisch</b>	
Eingabe Helpdesk:	12. Mai 2016, 18:00 Uhr bis 16. Mai 2016, 23:59 Uhr
Eingabeschluss:	16. Mai 2016, 23:59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	17. Mai 2016 bis 20:00 Uhr

### *Telefon-Hotline*

Die Telefon-Hotline ist ausschließlich in den unten angegebenen Zeiträumen besetzt. Bitte ordnen Sie Ihre Anfragen nach Fertigkeit, Aufgabe und Fragennummer, um dem Hotline-Team eine rasche Bearbeitung zu ermöglichen. Vielen Dank!

<b>Telefon-Hotline Französisch</b>	
Telefon-Hotline Termin:	18. Mai 2016 von 14:00 bis 16:00 Uhr
Telefonnummer:	01 533 6214 4064

## 1 Une expérience à l'étranger pas comme les autres

0	1	2	3	4	5
A	C	B	D	B	A

### Begründungen

0

La locutrice dit : « Il a décidé de... de partir au Moyen-Orient et de faire un stage professionnel dans une entreprise de télécommunication. » Lukas est donc parti à l'étranger pour suivre une formation dans une compagnie.

1

La locutrice dit : « L'entreprise n'était pas réellement la chose la plus importante, ce qui lui importait le plus, c'était cette expérience dans... dans le monde oriental qui est totalement différent du monde occidental, européen ou ce qu'il connaissait. » Lukas voulait donc avant tout découvrir un autre type de société.

2

La locutrice dit : « Ce qui était le plus important pour lui, c'était peut-être pas cette expérience professionnelle de travail, mais c'est les expériences humaines qu'il a faites pendant cette année : le contact avec la population, les grandes différences culturelles. » Dans le pays, Lukas était donc plutôt attiré par les gens.

3

La locutrice dit : « [...] tous ses collègues le [le ramadan] faisaient : ils ne mangeaient pas, ils ne buvaient pas et lui, il était obligé un petit peu de suivre ce que faisaient ses collègues. » Pendant le Ramadan, Lukas a donc fait comme les autres.

4

La locutrice dit : « Il a pris également l'opportunité de visiter un petit peu la région. C'était difficile puisque la guerre de Syrie avait commencé à... avait commencé. » Pour Lukas, faire du tourisme n'était donc pas facile parce qu'il y avait des conflits.

5

La locutrice dit : « Il a fait tout ça tout seul. » Pour voyager, Lukas préférait donc partir sans compagnie.

## 2 Une Française voyage en Australie

0	1	2	3	4	5	6	7	8
D	B	A	B	B	D	C	A	D

### Begründungen

0

L'intervieweur dit : « [...] on pourrait t'appeler un petit peu la littéraire voyageuse des temps modernes puisque tu aimes voyager et tu aimes particulièrement découvrir le pays grâce à l'histoire et à ta plume. » Ce qui est donc spécial chez Stéphanie, c'est qu'elle écrit sur ce qu'elle voit.

1

La locutrice dit : « [...] je suis partie en Australie en octobre 2012 et j'y suis restée trois mois, le temps de faire un petit périple en fait de Cairns jusqu'à Melbourne [...]. » Stéphanie part donc pour l'Australie et fait un tour.

2

La locutrice dit : « Voilà, j'ai tout fait [...], j'ai travaillé pour ça pendant huit mois [...]. » Avant de partir, Stéphanie se prépare donc intensivement.

3

La locutrice dit : « Par contre, [...] j'ai quand même voyagé en backpacker parce que le budget était très serré, donc j'ai voyagé comme ça [...] dans les auberges de jeunesse. » Pendant le voyage, Stéphanie dort donc dans des endroits pas chers.

4

La locutrice dit : « En dormant peu. [...] C'est vrai que le premier mois et demi, je dormais très, très peu [...], je ne dormais que six heures par nuit [...]. » Au début, Stéphanie se repose donc peu la nuit.

5

La locutrice dit : « [...] Je travaillais trois heures le matin [...]. » Tous les matins, Stéphanie travaille donc sur son site en ligne.

6

La locutrice dit : « [...] je parlais en fait toute la journée à marcher, à explorer, à me cultiver, à prendre des photos [...]. » Dans la journée, Stéphanie découvre donc le pays.

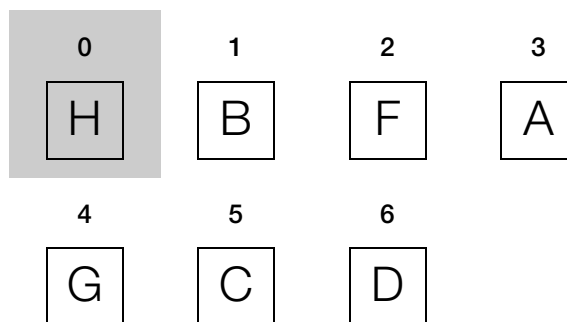
7

L'intervieweur dit : « [...] quand on regarde ton blog, en fait tes blogs parce que en fait il y a trois parties [...] et il y a trois grandes rubriques, carnets, visites et photos. » Le blog de Stéphanie a donc plusieurs catégories.

8

La locutrice dit : « [...] moi, ce que j'aime, c'est vraiment les anecdotes du quotidien. » Stéphanie adore donc écrire sur des petites aventures de tous les jours.

### 3 Travailler comme grand-mère au-pair



#### Begründungen

0

La locutrice dit : « C'est-à-dire que je prends le relais de la maman, je viens la seconder [...] dans les tâches ménagères et dans les tâches auprès des enfants. » La grand-mère au-pair aide donc la maman avec les enfants et la maison.

1

La locutrice dit : « La maman s'occupe des enfants le matin au lever jusqu'à l'entrée à l'école. » La mère se charge donc des enfants avant l'école.

2

La locutrice dit : « [...] je prends le relais à midi pour préparer le repas et ensuite, je surveille les devoirs [...]. » Les enfants font donc leurs devoirs avec la grand-mère après le déjeuner.

3

La locutrice dit : « [...] je fais une activité avec les enfants l'après-midi, jusqu'à quatre heures ou cinq heures de l'après-midi. Et ensuite la maman prend le relais. » La grand-mère s'occupe donc des enfants jusqu'en fin d'après-midi.

4

La locutrice dit : « Je suis allée sur un site Internet pour les seniors, je suis par hasard tombée sur... sur un site qui proposait justement un échange avec des familles en Autriche. » Grâce à un site Web, la grand-mère a donc trouvé une famille en Autriche.

5

La locutrice dit : « Pourquoi j'ai choisi l'Autriche ? Parce que depuis des dizaines d'années, je souhaitais visiter Vienne. » Avec son travail en Autriche, elle réalise donc un de ses rêves.

6

La locutrice dit : « Les journées de libre, je m'emploie à visiter justement Vienne et ses environs et les villes qui côtoient. » Quand elle ne travaille pas, elle explore donc la région et la capitale.

#### 4 Zanzibar

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	11 jours	
1	<b>30</b> <b>30 degrés</b>  30° 30°C environ 30 degrés environ 30 degrés il faisait 30 degrés il fait 30 degrés trente	très agréable
2	<b>9 heures</b>  09:00 9 heure 9 heures à Vienne 9 heures au matin 9 heures de matin 9 heures du matin 9 heures en matin 9 heures le matin à 9 heures à neuf heure à neuf heures neuf heures à matin vers 9 heures	
3	<b>par Internet</b>  dans l'Internet en Internet par Intêrnet par Internet tout seuls par internète	facile et pratique pratiquement

	<p>par l'Internet  par réserver internet  réservé d'Internet  réservé par Internet  réservé par l'internet  réservé à l'Internet  seules par l'internet  sur l'Internet  tout seul  vers Internet  via Internet  via Internet tout seul</p>	
<b>4</b>	<p><b>15</b>  <b>15 chambres</b></p> <p>max 15 chambres  quinze  quinze chambres</p>	<p>5-15  5-15 chambres  entre 5 et 15</p>
<b>5</b>	<p><b>dans le nord</b>  <b>nord</b></p> <p>au nord  au Nord de l'île  au norde  dans la nord  en nord  le nord  le nord de l'île  nord de l'île</p>	<p>à la plage  dans la plage  dans le sud  en nord de ville  face à la mer  le sud  sud  sur la plage</p>
<b>6</b>	<p><b>face à la mer</b>  <b>sur la plage</b></p> <p>à la mer  à la plage  au sùd  chez la plage  dans la plage  dans le plage  dans le sud  dans le Sued  en sud  exactement sur la plage  face de la mer  le plage au sud  le sud  plage  près de la mer  près de la plage  situer sur la plage  sud de l'île  sur plage</p>	<p>le nord de village</p>
<b>7</b>	<p><b>des fermes locales</b>  <b>fermes</b>  <b>le snorkeling</b>  <b>snorkeling</b></p>	<p>ananas, mango  dans le marché  de fruits  fruits  fruits et bateaux</p>

	des fermes des petites fermes faire du snorkling ferme de fruits fermes locales les fermes locales snorkelling une ferme visiter les fermes	la firme le marché les firmes locales un bateau un supermarché
<b>8</b>	<b>ananas</b> <b>fruits</b> <b>mangues</b>  beaucoup de fruits de fruits des fruits différents des fruits, d'ananas des mangues fruits fruits : ananas, mangue le fruit les fruits mango, ananas mangue, ananas	cadeaux coquillages des fruits de mer fruits de mer gateaux les fraises poisson poissons
<b>9</b>	<b>45 minutes</b>  45 Minutes 45 minutes de bateau quarante-cinq minutes quarante-sinq minutes	45

## Begründungen

**0**

Le locateur dit : « Nous avons passé exactement 11 jours là-bas. » Ils sont donc restés 11 jours en vacances.

**1**

Le locuteur dit : « Donc, c'était au mois de février, une période à laquelle les températures sont très agréables là-bas, il fait environ 30 degrés. » Il faisait donc 30 degrés en février.

**2**

Le locuteur dit : « On a pris ... on a pris l'avion pour y aller. On est partis... on est partis vers 9 heures le matin de Vienne et c'était un voyage très long [...]. » Le voyage a donc commencé à 9 heures.

**3**

Le locuteur dit : « On avait réservé nos vacances par Internet. Moi, j'aime réserver mes vacances tout seul, j'aime pas utiliser des agences de voyages, donc via Internet c'est ... c'est beaucoup plus facile, c'est beaucoup plus pratique [...]. » Ils ont donc organisé leur séjour par Internet.

**4**

Le locuteur dit : « Donc, ce qu'y a de bien à Zanzibar, c'est les structures hôtelières sont petites. Il y a généralement 5, entre 5 et 15 chambres pour chaque structure hôtelière [...]. » Les hôtels ont donc 15 chambres au maximum.



**5**

Le locuteur dit : « [...] sauf dans le nord de l'île, où... là on trouve des plus gros hôtels, mais nous, nous étions logés dans le sud. » Les grands hôtels de l'île se trouvent donc dans le nord.

**6**

Le locuteur dit : « On avait un bungalow qui était positionné exactement sur la plage, donc face à la mer. » Leur habitation se trouvait donc sur la plage, face à la mer.

**7**

Le locuteur dit : « On a visité notamment les ...les fermes locales. » Plus loin, le locuteur dit : « L'activité qu'on a préféré faire, c'était du snorkeling. On a fait [...] du snorkeling, c'était absolument génial. » Ils ont donc visité des fermes locales et aussi fait du snorkeling.

**8**

Le locuteur dit : « On a pu déguster les fruits que l'on trouve chez nous habituellement dans les supermarchés tels que les ... les ananas ou les... ou les mangues. » Ils ont donc mangé des fruits, des ananas et des mangues.

**9**

Le locuteur dit : « On est partis en bateau, on a dû faire 45 minutes de bateau pour arriver sur le lieu du snorkeling. » Le trajet en ferry pour aller plonger prenait donc 45 minutes.